

ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE

ცნობა გამონაკლის შემთხვევაში გადაადგილებისას

En application de l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire

2020 წლის 23 მარტის მესამე მუხლის დადგენილების შესაბამისად, რომელიც მოიცავს კოვიდ-19 ეპიდემიის პერიოდში ჯანმრთელობისათვის აუცილებელი საგანგებო მდგომარეობის განკარგულებას

Je soussigné(e), ხელს ვაწერ,

Mme/M. ქ-ნ, ბ-ნ, (სახელი, გვარი (დიდი ასოებით)): -----

Né(e) le დაბადებული (თარიღი : რიცხვი/თვე/წელი): -----

À დაბადების ადგილი : -----

Demeurant მცხოვრები (მისამართი): -----

certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé par l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire¹ :

ვადასტურებ, რომ ჩემი გადაადგილება დაკავშირებულია შემდეგ მოტივაციასთან (მონიშნეთ შესაბამისი გრაფა), რომელიც ნებადართულია 2020 წლის 23 მარტის მესამე მუხლის დადგენილების თანახმად, კოვიდ-19 ეპიდემიის პერიოდში ჯანმრთელობისათვის აუცილებელი საგანგებო მდგომარეობის შემთხვევაში.¹

Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle, lorsqu'ils sont indispensables à l'exercice d'activités ne pouvant être organisées sous forme de télétravail ou déplacements professionnels ne pouvant être différés².

- გადაადგილება საცხოვრებელსა და სამუშაო ადგილს შორის აუცილებელ შემთხვევაში, როდესაც ვერ ხერხდება დისტანციურ მუშაობაზე გადასლა ან სამსახურობრივი მოღვაწეობის მოგვიანებით გადატანა.²

Déplacements pour effectuer des achats de fournitures nécessaires à l'activité professionnelle et des achats de première nécessité³ dans des établissements dont les activités demeurent autorisées (liste sur gouvernement.fr).

- გადაადგილება სამსახურისთვის აუცილებელი ან პირველადი მოხმარების ნივთების შესაძენად შესაბამის დაწესებულებებში,³ რომელთა ფუნქციონირებაც ნებადართულია (ჩამონათვალი იხილეთ gouvernement.fr საიტზე).

Consultations et soins ne pouvant être assurés à distance et ne pouvant être différés ; consultations et soins des patients atteints d'une affection de longue durée.

- კონსულტაციებისა და პროცედურებისათვის, რომელიც გადაუდებელია ან ვერ ხერხდება დისტანციურად; ხანგრძლივი მკურნალობის ქვეშ მყოფი პაციენტების კონსულტაციებისა და პროცედურებისათვის.

Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables ou la garde d'enfants.

- გადაადგილება ოჯახური გადაუდებელი მიზეზის გამო, სუსტი ჯანმრთელობის მქონე პიროვნების დასახმარებლად, ან ბავშვის მოვლისათვის.

Déplacements brefs, dans la limite d'une heure quotidienne et dans un rayon maximal d'un kilomètre autour du domicile, liés soit à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie.

- ყოველდღიური ხანმოკლე გადაადგილება 1 საათის ვადით და სახლიდან 1 კმ-ის დაშორებით, რომელიც დაკავშირებულია პირად ფიზიკურ აქტივობასთან და გამორიცხავს ყოველგვარ ჯგუფურ სპორტულ აქტივობას, ასევე სხვა პირებთან სიხალღვეს; გასასეირნებლად გადაადგილება ნებადართულია მხოლოდ ერთ სახლში მცხოვრებ პირთათვის, ან შინაური ცხოველების მოთხოვნილებებისათვის.

Convocation judiciaire ou administrative. გადაადგილება იურიდიული ან ადმინისტრაციული მოწვევის საფუძველზე.

Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative.

- გადაადგილება, რომელიც ნებადართულია ადმინისტრაციულად საერთო ინტერესების მქონე მისიებში მონაწილეობის მისაღებად.

Fait à : Le : ... /... /2020 à ...h...

ქალაქი, თარიღი : რიც/თვე/2020, საათი

(Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement)

(გასვლის რიცხვი და საათი აუცილებლად უნდა იყოს ზუსტად მითითებული)

Signature :

ხელმოწერა :

1 Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions. - ჩამონათვალი მოტივებიდან გამომდინარე გადაადგილების შემთხვევაში პირმა ასევე უნდა წარადგინოს დამატებით დამადასტურებელი მონაწილეობა.

2 A utiliser par les travailleurs non-salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur - ეს მუხლი გულისხმობს კონტრაქტის არმქონე მუშაკების გადაადგილებას, როდესაც მათ არ შეუძლიათ წარადგინონ დამადასტურებელი მონაწილეობა სამსახურიდან.

3 Y compris les acquisitions à titre gratuit (distribution de denrées alimentaires...) et les déplacements liés à la perception de prestations sociales et au retrait d'espèces. - ეს მუხლი მოიცავს უფასო დახმარების მიღებას (საკვები პროდუქტების აღებას, ...), გადაადგილებას სოციალური მომსახურების მისაღებად, დისტრიბუტორიდან თანხის გამოტანას.